

WAŻNE — PRZECZYTAĆ UWAŻNIE:

NINIEJSZA UMOWA STANOWI PRAWNIE WIĄŻĄCĄ UMOWĘ („UMOWĘ”) MIĘDZY UŻYTKOWNIKIEM (OSOBA FIZYCZNĄ LUB PRAWNĄ, KTÓRA BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU I KTÓRĄ UŻYTKOWNIK REPREZENTUJE JAKO PRACOWNIK LUB AUTORYZOWANY AGENT, ZWANA DALEJ „UŻYTKOWNIKIEM”, „KLIENTEM” LUB „LICENCJOBIORCĄ”) A FIRMĄ NETIQ CORPORATION („NETIQ”) W ODNIESIENIU DO OPROGRAMOWANIA, KTÓREGO NAZWĘ TU PODANO. INSTALUJĄC, KOPIUJĄC LUB POBIERAJĄC OPROGRAMOWANIE ALBO UZYSKUJĄC DO NIEGO DOSTĘP W INNY SPOSÓB, UŻYTKOWNIK ZGADZA SIĘ PRZESTRZEGAĆ POSTANOWIENÍ NINIEJSZEJ UMOWY. JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE ZGADZA SIĘ NA WARUNKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ UMOWIE, FIRMA NETIQ NIE UDZIELA MU LICENCJI NA OPROGRAMOWANIE. W TAKIM PRZYPADKU UŻYTKOWNIKOWI NIE WOLNO UŻYWAĆ ANI KOPIOWAĆ OPROGRAMOWANIA I POWINIEN NIEZWŁOCZNIE ZNISZCZYĆ WSZYSTKIE KOPIE OPROGRAMOWANIA ORAZ TOWARZYSZĄCEJ MU DOKUMENTACJI („DOKUMENTACJI”) BĄDŹ POWIADOMIĆ FIRMĘ NETIQ W CELU UZYSKANIA INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH ZWROTU NIEUŻYWANEGO OPROGRAMOWANIA ZGODNIE Z PRZYJĘTYMI PRZEZ NIĄ ZASADAMI ZWROTÓW.

OPROGRAMOWANIE JEST CHRONIONE PRAWAMI AUTORSKIMI I INNYMI USTAWAMI DOTYCZĄCYMI WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ ORAZ TRAKTATAMI MIĘDZY Narodowymi. OPROGRAMOWANIE JEST LICENCJONOWANE, A NIE SPRZEDAWANE.

1. UDZIELENIE LICENCJI. Firma NetIQ niniejszym udziela Użytkownikowi, jako licencjobiorcy, niewyłącznej i niezbywalnej licencji, bez prawa do udzielania podlicencji, na zainstalowanie, użytkowanie i wykonywanie oprogramowania określonego w dokumentacji zakupu dostarczonej przez firmę NetIQ, wraz ze wszystkimi jego aktualizacjami i modyfikacjami (jeśli będą mieć miejsce) dostarczonymi przez firmę NetIQ (określanych zbiorczo mianem „Oprogramowanie”). Oprogramowanie jest licencjonowane wyłącznie w formie kodu obiektowego możliwego do odczytania na komputerze i wyłącznie do wewnętrznego użytku biznesowego Użytkownika, zgodnie z warunkami niniejszej Umowy, Dokumentacji zakupu i Dokumentacji towarzyszącej Oprogramowaniu, a także ze stosownymi prawami i ograniczeniami użytkownika produktu („Prawami użytkownika produktu”) określonymi w załączniku Prawa użytkownika produktu, który jest dołączony do niniejszej Umowy i włączony do niej na mocy niniejszego odwołania.

2. UŻYTKOWANIE W CELACH PRÓBNYCH. Jeśli Oprogramowanie jest licencjonowane tylko do użytku próbnego, mają zastosowanie warunki określone w tym ustępie. Licencja Użytkownika na używanie Oprogramowania rozpoczyna się z chwilą zainstalowania Oprogramowania i kończy się po upływie 30 dni („Okres próbny”), chyba że Użytkownik i firma NetIQ ustalą wspólnie inny okres. W trakcie Okresu próbnego Użytkownik może używać Oprogramowania dla nieograniczonej liczby użytkowników i serwerów. Po zakończeniu Okresu próbnego licencja na używanie wersji próbnej Oprogramowania zostaje automatycznie zakończona. Użytkownik nie może w żaden sposób przedłużyć limitów czasowych Oprogramowania. Po zakończeniu Okresu próbnego Użytkownik zgadza się odinstalować Oprogramowanie i, jeśli firma NetIQ tego zażąda, zwrócić wszystkie kopie (lub kopie częściowe) Oprogramowania lub poświadczyć firmie NetIQ, że wszystkie kopie (lub kopie częściowe) Oprogramowania zostały usunięte z bibliotek komputerowych i/lub urządzeń pamięci masowej Użytkownika oraz że zostały zniszczone. Jeśli Użytkownik zechce dalej używać Oprogramowania po zakończeniu Okresu próbnego, musi skontaktować się z firmą NetIQ w celu uzyskania licencji na Oprogramowanie za odpowiednią opłatą. WERSJA PRÓBNA OPROGRAMOWANIA JEST DOSTARCZANA W STANIE „TAK JAK JEST” BEZ ŻADNYCH GWARANCJI CZY DEKLARACJI JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU, WYRAŻNYCH CZY DOROZUMIANYCH, W TYM W SZCZEGÓLNOŚCI JAKICHKOLWIEK GWARANCJI LUB DEKLARACJI CO DO TYTUŁU WŁASNOŚCI CZY NIENARUSZANIA PRAW OSÓB TRZECICH.

3. OGRANICZENIA. Prawa udzielone w niniejszej Umowie podlegają ograniczeniom wymienionym w załączniku Prawa użytkownika produktu odnoszącym się do Oprogramowania, które zostało określone w Dokumentacji zakupu Użytkownika i za które Użytkownik wniósł opłatę na rzecz firmy NetIQ, a także następującym ograniczeniom dodatkowym: (i) Użytkownikowi nie wolno kopiować (chyba że w charakterze kopii zapasowej), modyfikować, przenosić, przerabiać, tłumaczyć, lokalizować, odtwarzać kodu źródłowego, dekompilować, dezasemblować ani w inny sposób próbować pozyskiwać kodu źródłowego Oprogramowania, z wyjątkiem sytuacji, gdy niezależnie od niniejszego ograniczenia działania takie są wyraźnie dozwolone przez prawo obowiązujące w kraju Użytkownika i tylko w zakresie takiego zezwolenia; (ii) Użytkownikowi nie wolno tworzyć prac pochodnych na podstawie Oprogramowania; (iii) Użytkownikowi nie wolno usuwać żadnych informacji o patentach, znakach handlowych, tajemnicy handlowej ani innych występujących w Oprogramowaniu lub Dokumentacji informacji bądź etykiet dotyczących praw własności; (iv) Użytkownikowi nie wolno przekazywać, oddawać w leasing, cedować, zastawiać, wynajmować, udostępniać, dystrybuować Oprogramowania, udzielać na nie podlicencji ani udostępniać do czasowego używania, użytku biurowego lub użytkowania online, chyba że po otrzymaniu uprzedniej pisemnej zgody od firmy NetIQ; (v) Użytkownikowi nie wolno ujawniać wyników jakichkolwiek testów wydajnościowych, funkcjonalnych ani innych testów próbnych czy wzorcowych Oprogramowania żadnym osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody firmy NetIQ.

4. OPROGRAMOWANIE. Jeśli użytkownik otrzymał pierwszą kopię Oprogramowania w formie elektronicznej, a drugą kopię na nośniku fizycznym, może używać drugiej kopii wyłącznie w celach archiwizacyjnych. Niniejsza Umowa nie przyznaje Użytkownikowi żadnego prawa do otrzymywania ulepszeń czy aktualizacji Oprogramowania ani żadnego innego oprogramowania firmy NetIQ, jak również nie udziela na nie żadnych licencji.

5. TYTUŁ PRAWNY. Oprogramowanie i Dokumentacja są poufnymi i prawnie zastrzeżonymi informacjami firmy NetIQ i/lub jej dostawców. Tytuły prawne, prawa własności oraz prawa własności intelektualnej dotyczące powyższych pozostają w posiadaniu firmy NetIQ i/lub jej dostawców. Oprogramowanie i Dokumentacja są chronione prawami autorskimi Stanów Zjednoczonych oraz międzynarodowymi traktatami dotyczącymi praw autorskich. Tytuły prawne, prawa własności oraz prawa własności intelektualnej dotyczące zawartości dostępnej za pośrednictwem Oprogramowania są w posiadaniu odpowiednich właścicieli zawartości i mogą być chronione stosownym prawem autorskim i innymi przepisami. Niniejsza licencja nie daje Użytkownikowi żadnych praw do takiej zawartości. Niniejsza licencja nie przekazuje Użytkownikowi żadnych udziałów w Oprogramowaniu, a jedynie udziela mu ograniczonego prawa do użytkowania, które może zostać odwołane zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.

6. WYŁĄCZENIE GWARANCJI. OPROGRAMOWANIE JEST DOSTARCZANE W STANIE „TAK JAK JEST” I FIRMA NETIQ ANI JEJ DOSTAWCY NIE UDZIELAJĄ ŻADNYCH GWARANCJI, NIE FORMUŁUJĄ ŻADNYCH TWIERDZEŃ ANI NIE SKŁADAJĄ ŻADNYCH DEKLARACJI — WYRAŹNYCH, DOROZUMIANYCH CZY USTAWOWYCH — W ODNIESIENIU DO OPROGRAMOWANIA, W TYM RÓWNIEŻ GWARANCJI LUB WARUNKÓW CO DO TYTUŁU WŁASNOŚCI, JAKOŚCI, WYDAJNOŚCI, NIENARUSZANIA PRAW OSÓB TRZECICH, WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, JAK RÓWNIEŻ ŻADNYCH GWARANCJI WYNIKAJĄCYCH Z ZAWARTEJ UMOWY, JEJ REALIZACJI LUB PRAKTYK HANDLOWYCH. FIRMA NETIQ ANI JEJ DOSTAWCY NIE GWARANTUJĄ, ŻE OPROGRAMOWANIE SPEŁNI POTRZEBY UŻYTKOWNIKA I ŻE BĘDZIE WOLNE OD BŁĘDÓW ANI ŻE DZIAŁANIE OPROGRAMOWANIA BĘDZIE NIEPRZERWANE. FIRMA NETIQ ANI JEJ DOSTAWCY NIE GWARANTUJĄ DOKŁADNOŚCI GENEROWANYCH RAPORTÓW. POWYŻSZE WYŁĄCZENIA I WYKLUCZENIA STANOWIĄ NIEODŁĄCZNĄ CZĘŚĆ NINIEJSZEJ UMOWY I POSŁUŻYŁY ZA PODSTAWĘ PRZY USTALANIU NALEŻNEJ CENY ZA PRODUKTY. NIEKTÓRE STANY NIE ZEZWALAJĄ NA WYKLUCZANIE GWARANCJI DOROZUMIANYCH, W ZWIĄZKU Z TYM TO WYŁĄCZENIE MOŻE NIE DOTYCZYĆ KONKRETNEGO UŻYTKOWNIKA.

7. OGRANICZONA GWARANCJA NA NOŚNIKI FIZYCZNE. Firma NetIQ gwarantuje, że płyty

DVD i CD dostarczone jako nośniki fizyczne Oprogramowania będą przez dziewięćdziesiąt (90) dni od daty zakupu przez Użytkownika pozbawione wad fizycznych. Jedynym środkiem prawnym przysługującym Użytkownikowi w razie zaistnienia wad jest wymiana wadliwego nośnika fizycznego. Firma NetIQ nie odpowiada za wady powstałe w wyniku wypadków oraz niewłaściwego lub niezgodnego z prawem użytkownika nośnika.

8. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. Łączna odpowiedzialność firmy NetIQ i jej dostawców w stosunku do Użytkownika lub jakiegokolwiek innej strony za jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia związane z jakimkolwiek roszczeniem, żądaniem lub sprawą zaistniałymi w wyniku niniejszej Umowy jest ograniczona do opłaty licencyjnej zapłaconej firmie NetIQ za użytkowanie Oprogramowania.

9. WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY WTÓRNE I INNE SZKODY. FIRMA NETIQ ANI JEJ DOSTAWCY NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI PRZED UŻYTKOWNIKIEM ANI ŻADNĄ INNĄ OSOBĄ WYSTĘPUJĄCĄ Z ROSZCZENIEM ZA ŻADNE SZKODY POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, WTÓRNE LUB PRZYPADKOWE ANI STRATY MORALNE, BEZ WZGLĘDU NA PODSTAWĘ ROSZCZENIA — KONTRAKT, ZANIEDBANIE, ODPOWIEDZIALNOŚĆ OBIEKTYWNA, PRAWO CYWILNE, NARUSZENIE OBOWIĄZKU USTAWOWEGO, ZADOŚĆUCZYNIENIE CZY UDZIAŁ W ODSZKODOWANIU ORAZ INNE — NAWET JEŚLI ZOSTALI ONI POWIADOMIENI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. NIEKTÓRE STANY NIE ZEZWALAJĄ NA OGRANICZANIE LUB WYKLUCZANIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY PRZYPADKOWE LUB WTÓRNE, W ZWIĄZKU Z TYM OGRANICZENIA LUB WYKLUCZENIA Z TEGO USTĘPU MOGĄ NIE DOTYCZYĆ KONKRETNIEGO UŻYTKOWNIKA.

10. KLAUZULA. KAŻDE Z WYŁĄCZEŃ, OGRANICZEŃ I WYKLUCZEŃ ZAWARTYCH W POWYŻSZYCH USTĘPACH ZATYTULOWANYCH „WYŁĄCZENIE GWARANCJI”, „OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI” ORAZ „WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY WTÓRNE I INNE SZKODY” MAJĄ ZASTOSOWANIE W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO.

11. POSTANOWIENIA SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA O OTWARTYM KODZIE ŹRÓDŁOWYM ORAZ OPROGRAMOWANIA INNYCH FIRM. Oprogramowanie może zawierać oprogramowanie innych firm (lub być z nim rozpowszechniane) objęte licencją na oprogramowanie o otwartym kodzie źródłowym (zwane dalej „Oprogramowaniem o otwartym kodzie źródłowym”) lub innego rodzaju oprogramowanie innych firm (zwane dalej „Oprogramowaniem innych firm”) objęte inną licencją. Jeśli jest dołączone Oprogramowanie o otwartym kodzie źródłowym, warunki i postanowienia niniejszej licencji nie mają zastosowania do Oprogramowania o otwartym kodzie źródłowym. Jeśli jest dołączone Oprogramowanie innych firm, warunki i postanowienia niniejszej licencji nie mają zastosowania do Oprogramowania innych firm. Informacje o dołączeniu Oprogramowania o otwartym kodzie źródłowym oraz Oprogramowania innych firm niepodlegających niniejszej licencji, jeśli istnieją, oraz uwagi, warunki licencji oraz zrzeczenia dotyczące takiego oprogramowania są zawarte w oknie Informacje i/lub pliku Nazwa_oprogramowania_innej_firmy.txt bądź dostępne na pisemne żądanie od firmy NetIQ.

12. ROZWIĄZANIE. Licencja na użytkowanie Oprogramowania jest ważna do momentu jej rozwiązania. Licencja zostanie rozwiązana automatycznie, jeśli Użytkownik nie spełni któregośkolwiek z jej warunków. Rozwiązanie to jest skuteczne bez wymogu złożenia powiadomienia przez firmę NetIQ. Również Użytkownik może rozwiązać niniejszą Umowę w dowolnym momencie, powiadamiając firmę NetIQ o tym rozwiązaniu na piśmie. Po rozwiązaniu Użytkownik jest zobowiązany zniszczyć wszystkie kopie Oprogramowania oraz usunąć i odinstalować wszystkie pliki i kopie Oprogramowania ze swoich systemów informatycznych. Zobowiązanie Użytkownika do uiszczenia naliczonych należności i opłat pozostaje w mocy po rozwiązaniu niniejszej Umowy.

13. KOMUNIKACJA. Przez zarejestrowanie lub pobranie tego produktu Użytkownik udostępnia

zarejestrowany adres e-mail do otrzymywania informacji o firmie NetIQ i jej produktach. Aby usunąć swój adres z listy dystrybucyjnej, należy zalogować się na stronie www.netiq.com przy użyciu swojego konta, wybrać swoją nazwę w obszarze nagłówka, a następnie w sekcji Manage My Account (Zarządzaj kontem) wybrać opcję Set Communication Preferences (Ustaw preferencje komunikacji).

14. PŁATNOŚĆ. Użytkownik jest zobowiązany do pełnego i terminowego opłacania licencji na Oprogramowanie. Użytkownik musi pokryć wszelkie stosowne opłaty, koszty i wydatki poniesione przez firmę NetIQ (w tym koszty sądowe), jeśli zajdzie potrzeba wystąpienia na drogę sądową w celu ściągnięcia zaległości.

15. CESJA PRAW. Ani niniejsza Umowa, ani żadne z praw w niej udzielonych nie mogą być sprzedawane, leasingowane, cedowane ani w inny sposób przenoszone, w całości lub w części, przez Użytkownika, czy to dobrowolnie, czy na mocy prawa. Każda taka próba cesji zostanie unieważniona i nie będzie skuteczna bez uprzedniej pisemnej zgody firmy NetIQ.

16. CAŁOŚĆ UMOWY. Niniejsza umowa stanowi niepodzielną umowę odnośnie tej licencji i zastępuje (i) wszelkie wcześniejsze umowy i deklaracje odnośnie przedmiotu licencji; oraz (ii) jest nadrzędna w stosunku do wszelkich pozostających z nią w sprzeczności lub dodatkowych warunków jakiegokolwiek zamówienia, zaświadczenia lub podobnego środka komunikacji między stronami. Poprawki do niniejszej Umowy można wprowadzać tylko w formie pisemnej i muszą one być sygnowane przez każdą ze stron.

17. NIEPODZIELNOŚĆ POSTANOWIEŃ LICENCJI. Jeśli którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy okaże się niewykonalne z jakiegokolwiek powodu, zostanie ono poprawione jedynie w zakresie niezbędnym do wyeliminowania powstałej niewykonalności.

18. ZRZECZENIE SIĘ PRAW. Zrzeczenie się przez którąkolwiek ze stron dochodzenia swoich praw z tytułu naruszenia lub złamania niniejszej Umowy nie stanowi zrzeczenia się dochodzenia swoich praw z tytułu kolejnego naruszenia lub złamania tej Umowy.

19. OBOWIĄZUJĄCE PRAWO I WŁAŚCIWA JURYSDYKCJA. Niniejsza Umowa podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawem stanu Waszyngton, jako że prawo to ma zastosowanie do umów zawieranych między rezydentami stanu Waszyngton i wykonywanych w całości w stanie Waszyngton, chyba że znajduje się pod nadzorem prawa federalnego. Jeśli którykolwiek z warunków niniejszej Umowy jest niezgodny z którymkolwiek z postanowień ustawy Computer Information Transactions Act („UCITA”), jako że ustawa UCITA może być wprowadzona w życie w stanach, którego prawo ma zastosowanie, warunek taki będzie obowiązywać w maksymalnym zakresie dozwolonym przez prawo.

20. PRAWA DO AUDYTU. Firma NetIQ może, powiadamiając z piętnastodniowym (15) wyprzedzeniem i na własny koszt, przeprowadzić w zwykłych godzinach pracy coroczny audyt użytkownika Oprogramowania i Dokumentacji pod kątem zgodności z niniejszą Umową. Użytkownik zgadza się wprowadzić wewnętrzne zabezpieczenia zapobiegające nieautoryzowanemu kopiowaniu, rozpowszechnianiu, instalowaniu lub użytkowaniu Oprogramowania bądź nieautoryzowanemu uzyskiwaniu do niego dostępu. Użytkownik zgadza się zachowywać rejestry wystarczające do poświadczenia przestrzegania przez niego niniejszej Umowy (włączając w to jej załącznik Prawa użytkownika produktu) oraz, na żądanie firmy NetIQ, przedstawić jej poświadczające dane i/lub raporty oparte na tych rejestrach oraz obliczeniach dotyczących zarówno liczby kopii (według produktu i wersji), jak i architektury sieciowych, jako że mogą one mieć uzasadniony związek z licencjonowaniem i wdrażaniem Oprogramowania. Użytkownik musi zapewnić firmie NetIQ lub jej autoryzowanemu przedstawicielowi dostęp do rejestrów, sprzętu i pracowników w celu przeprowadzenia audytu. Po uzyskaniu od firmy NetIQ lub jej autoryzowanego przedstawiciela pisemnego zobowiązania do ochrony poufnych danych, Użytkownik jest zobowiązany do pełnej współpracy przy takim audycie i udzielania wszelkiej pomocy oraz zapewnienia dostępu do rejestrów i komputerów. Jeśli audyt wykaże, że Użytkownik posiada lub w jakiegokolwiek chwili posiadał nielicencjonowaną instalację Oprogramowania, korzysta (lub korzystał) z nielicencjonowanego Oprogramowania bądź uzyskuje (lub

uzyskiwał) dostęp do nielicencjonowanego Oprogramowania, Użytkownik niezwłocznie nabeździe licencje w liczbie wystarczającej do pokrycia niedoboru. Jeśli zostanie wykryty istotny niedobór licencji wynoszący pięć (5) procent lub więcej, Użytkownik będzie musiał pokryć poniesione przez firmę NetIQ koszty audytu oraz nabyć potrzebne dodatkowe licencje w ciągu trzydziestu (30) dni bez żadnych rabatów, które mogłyby obowiązywać w innej sytuacji.

21. OGRANICZENIA EKSPORTU. Użytkownik jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszelkich rozporządzeń i przepisów handlowych — zarówno obowiązujących we własnym kraju, jak i w innych państwach. Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że Oprogramowanie może być eksportowane i reeksportowane tylko zgodnie z przepisami eksportowymi rządu amerykańskiego (U.S. Government Export Administration Regulations). Bez zgody rządu USA użytkownikowi nie wolno eksportować ani reeksportować Oprogramowania (i) do żadnego zakazanego kraju, osoby, jednostki lub użytkownika końcowego określonych przez regulacje eksportowe USA ani (ii) do użytku przy projektowaniu, opracowywaniu lub produkowaniu broni nuklearnej, chemicznej lub biologicznej albo technologii raketowej lub do jakiegokolwiek innego zabronionego użytku. **Użytkownik gwarantuje i deklaruje, że ani Urząd Administracji Eksportu Departamentu Handlu USA, ani żadna inna jednostka lub agencja rządu USA nie zawiesiła, nie cofnęła ani nie odmówiła Użytkownikowi uprawnień eksportowych (w całości lub w części).** Aktualne informacje o wymaganiach i ograniczeniach eksportowych USA można znaleźć na stronie www.bis.doc.gov/.

22. SIŁA WYŻSZA. Firma NetIQ ani jej dostawcy nie są w żaden sposób odpowiedzialni za awarie spowodowane w całości lub w dużej części przez żywioły, siły wyższe, spory pracownicze, akty terrorystyczne, działania władz cywilnych lub wojskowych, pożary, powodzie, epidemie, ograniczenia kwarantanny, działania wojenne, zamieszki lub inne nieuniknione zdarzenia, na które firma NetIQ i jej dostawcy nie mają wpływu, a czas na wypełnienie zobowiązań przez firmę NetIQ lub jej dostawców wynikających z tego zdarzenia zostanie wydłużony o czas trwania takiego zdarzenia.

23. OGRANICZONE PRAWA RZĄDU USA. Przyjmując dostawę Oprogramowania bądź instalując je lub używając, rząd USA lub jego główny wykonawca bądź podwykonawca (na dowolnym szczeblu) niniejszym uznaje, że bez względu na jakiegokolwiek postanowienia stanowiące inaczej oraz w maksymalnym zakresie dozwolonym przez prawo federalne: (i) nabycie tego Oprogramowania podlega klauzuli FAR Part 12 lub DFAR 227.7202-4 zgodnie z zastosowaniem i w zakresie zgodności tych postanowień z niniejszą Umową; (ii) takie Oprogramowanie jest sklasyfikowane jako „komercyjne oprogramowanie komputerowe” zgodnie ze stosownymi przepisami dotyczącymi zamówień; (iii) wszelkie modyfikacje dostarczane przez firmę NetIQ w związku z takim Oprogramowaniem są drobnymi modyfikacjami wtórnymi lub są modyfikacjami dostępnymi powszechnie na rynku handlowym; oraz (iv) rząd USA podlega warunkom handlowymi oraz ograniczeniom praw zawartym w niniejszej Umowie i do Umowy nie zostaną włączone żadne inne warunki licencji, chyba że za obopólną zgodą na piśmie.

DO LICENCJOBIORCÓW Z EUROPY, BLISKIEGO WSCHODU LUB AFRYKI, BEZ WZGLĘDU NA JAKIEKOLWIEK POSTANOWIENIA NINIEJSZEJ UMOWY STANOWIĄCE INACZEJ, MAJĄ ZASTOSOWANIE NASTĘPUJĄCE WARUNKI:

A. NetIQ w niniejszej Umowie to firma NetIQ Europe Limited, której biura są zarejestrowane pod adresem Building 2, 2nd Floor, Parkmore East Business Park, Galway, Irlandia. Wszelkie odwołania do nazwy NetIQ, licencjodawcy oprogramowania firmy NetIQ lub firmy NetIQ Corporation (bądź przedstawicielstwa firmy NetIQ Corporation) dotyczą firmy NetIQ Europe Limited.

B. Jeśli według prawa kraju, w którym znajduje się Użytkownik, wykonalność umów wymaga ich wersji napisanej w języku lokalnym, wersją nadrzędną niniejszej Umowy będzie wersja przetłumaczona na język lokalny, którą firma NetIQ utworzy w należyтым czasie po otrzymaniu pisemnej prośby od Użytkownika.

C. Sekcja 5 („Tytuł prawny”) nie ma zastosowania, a zamiast niej ma zastosowanie następująca sekcja:

„TYTUŁ PRAWNY. Firma NetIQ i jej licencjodawcy są w posiadaniu wszelkich zasadniczych praw własności intelektualnej do Oprogramowania i Dokumentacji. Oprogramowanie i Dokumentacja są poufną własnością firmy NetIQ i są chronione prawami autorskimi Stanów Zjednoczonych oraz międzynarodowymi traktatami dotyczącymi praw autorskich. Tytuły prawne, prawa własności oraz prawa własności intelektualnej dotyczące zawartości dostępnej za pośrednictwem Oprogramowania są w posiadaniu odpowiednich właścicieli zawartości i mogą być chronione stosownym prawem autorskim i innymi przepisami. Niniejsza licencja nie daje Użytkownikowi żadnych praw do takiej zawartości. Niniejsza licencja nie przekazuje Użytkownikowi żadnych udziałów w Oprogramowaniu, a jedynie udziela mu ograniczonego prawa do użytkowania, które może zostać odwołane zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.”

D. Ograniczenia odpowiedzialności wymienione w niniejszej Umowie nie wykluczają ani nie ograniczają odpowiedzialności firmy NetIQ z tytułu: (i) śmierci lub szkody osobowej spowodowanych jej zaniedbaniem bądź zaniedbaniem jej pracowników, agentów lub podwykonawców, (ii) naruszenia dowolnych dorozumianych warunków dotyczących tytułu prawnego lub niezakłóconego korzystania z jakiegokolwiek Oprogramowania dostarczonego zgodnie z niniejszą Umową lub (iii) rozmyślnego wprowadzenia w błąd.

E. Sekcja 12 („Rozwiązanie”) nie ma zastosowania, a zamiast niej ma zastosowanie następująca sekcja:

„ROZWIĄZANIE. Licencja na użytkowanie Oprogramowania jest ważna do momentu jej rozwiązania zgodnie z opisem w niniejszej sekcji. Licencja zostanie rozwiązana automatycznie, jeśli Użytkownik nie spełni któregoś z jej warunków. Rozwiązanie to jest skuteczne bez wymogu złożenia powiadomienia przez firmę NetIQ. Po rozwiązaniu Użytkownik jest zobowiązany zniszczyć wszystkie kopie Oprogramowania. Zobowiązanie Użytkownika do uiszczenia naliczonych należności i opłat pozostaje w mocy po rozwiązaniu niniejszej Umowy.”

F. Sekcja 13 („Komunikacja”) nie ma zastosowania.

G. Sekcja 19 („Obowiązujące prawo”) nie ma zastosowania, a zamiast niej ma zastosowanie następująca sekcja:

„OBOWIĄZUJĄCE PRAWO. Umowa podlega przepisom prawa obowiązującego w Irlandii. Niniejszym Użytkownik uznaje, na korzyść firmy NetIQ i bez uszczerbku praw firmy NetIQ do wszczęcia postępowania w związku z Umową przed jakimkolwiek innym sądem właściwym, że sądy Irlandii są wyłączną jurysdykcją do rozpatrywania pozwów, spraw lub procesów, jakie mogą zaistnieć w związku z niniejszą Umową, i do tych celów Użytkownik poddaje się nieodwołalnie jurysdykcji tych sądów. Nie ma zastosowania żadna z powyższych klauzul arbitrażowych.”

H. Użytkownik przyjmuje do wiadomości i akceptuje fakt, że korzyści z tytułu określonych postanowień niniejszej Umowy są wyraźnie uznane jako przysługujące firmom NetIQ Europe Limited i NetIQ Corporation. Ponadto Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że każda z tych firm, bez wyjątku, ma sama w sobie prawo domagać się od Użytkownika prawidłowego realizowania każdego z tych postanowień — tak jak wspomniano wcześniej i w tym celu, oraz że firma NetIQ Europe Limited zawiera tę Umowę nie tylko we własnym imieniu, ale również jako powiernik i agent firmy NetIQ Corporation.

PONIŻSZY ZAŁĄCZNIK JEST WŁĄCZONY DO NINIEJSZEJ UMOWY NA MOCY TEGO ODWOŁANIA.

ZAŁĄCZNIK — PRAWA UŻYTKOWANIA PRODUKTU

WSPÓLNE WARUNKI — wszystkie produkty

- **DEFINICJE:** Używany w tym załączniku termin „Oprogramowanie” oznacza określony produkt programowy firmy NetIQ, dla którego Użytkownik posiada Dokumentację zakupu dostarczoną mu przez firmę NetIQ lub agenta firmy NetIQ. Terminy napisane wielkimi literami, o ile nie zostały zdefiniowane w tym załączniku, mają znaczenie podane w Umowie nadrzędnej.
- **STANDARDOWE WARUNKI:** Aby odszukać warunki Praw użytkowania produktu odnoszące się do Oprogramowania, należy użyć następujących nagłówek rodziny Oprogramowania oraz tagów typu licencji i produktu. Użytkowanie Oprogramowania przez Użytkownika musi być zgodne z tymi warunkami oraz z liczbą jednostek podaną w dokumentacji zakupu. Prawa użytkowania produktu dla innych typów licencji lub produktów nie dotyczą Użytkownika.
- **OGRANICZENIA LIMITUJĄCE UŻYCIE:** Bez względu na poniższe warunki, prawa Użytkownika mogą podlegać limitom określonym przez ograniczenia będące częścią nabytej licencji na Oprogramowanie. Jeśli takie ograniczenia mają zastosowanie do licencji Użytkownika, Użytkownik musi zastosować ograniczenia w najszerszym możliwym zakresie podczas interpretacji swoich praw do produktu i typu licencji poniżej.

PRODUKT: NetIQ® Sentinel™ PCI DSS Solution Pack:

DEFINICJE:

„Kolektor” oznacza agenta funkcjonalnego lub skrypt funkcjonalny przeznaczone do zbierania, normalizowania i analizowania treści pochodzących z różnych Urządzeń.

„Urządzenie” oznacza adresowalną jednostkę sieci dowolnego typu lub klasy.

„Organizacja” oznacza podmiot prawny, z wyłączeniem podmiotów zależnych i powiązanych odrębnych pod względem podatkowym i posiadających odrębną osobowość prawną. Przykładem Organizacji z sektora prywatnego może być korporacja, spółka lub trust, z wyłączeniem podmiotów zależnych i powiązanych organizacji odrębnych pod względem podatkowym i posiadających odrębny numer identyfikacji podatkowej lub numer wpisu do rejestru spółek. W sektorze publicznym przykładem Organizacji może być określony organ administracji rządowej.

„Dopuszczalne opracowania” oznacza opracowania Kolektorów, działań, raportów i Pakietów Solution Pack, tworzonych do użytku wewnętrznego na podstawie udzielonej licencji.

„Plug-in Software Development Kit” (znany też pod nazwą „Sentinel Plug-in SDK”)” oznacza przybornik, za pomocą którego można tworzyć i modyfikować Kolektory, działania i raporty.

„Pakiet Solution Pack” oznacza wstępnie zdefiniowany zestaw danych oprogramowania NetIQ Sentinel, który jest importowany do istniejącej instalacji NetIQ Sentinel i wdrażany tam za pomocą aplikacji Solution Manager zawartej w komponencie NetIQ Sentinel Control Center. Zawartość Pakietu Solution Pack może zawierać między innymi: wdrożenia reguły korelacji, w tym reguły statusu wdrożenia i powiązanej korelacji, akcje korelacji i listy dynamiczne; raporty; przepływy pracy iTRAC, w tym powiązane role; wzbogacenie zdarzeń, w tym definicje map i konfigurację metaznaczników zdarzeń; inne powiązane pliki dodawane podczas tworzenia pakietu Solution Pack, jak dokumentacja, przykładowe pliki PDF raportów lub przykładowe pliki map.

DOZWOLONY ZAKRES UŻYTKOWANIA I OGRANICZENIA:

NetIQ Sentinel PCI DSS Solution Pack

Produkt PCI DSS Solution Pack jest licencjonowany „na organizację”. Produkt PCI DSS Solution Pack obejmuje niewyłączną i niezbywalną licencję na tworzenie Dozwolonych opracowań .

Licencja na tworzenie Dozwolonych opracowań.

Firma NetIQ niniejszym udziela Użytkownikowi niewyłącznej i niezbywalnej licencji na tworzenie niestandardowych Kolektorów, działań lub raportów za pomocą oprogramowania NetIQ Plug-in Software Development Kit. Tworzenie to może odbywać się wyłącznie w sposób opisany w dokumentacji. Firma NetIQ niniejszym udziela Użytkownikowi niewyłącznej i niezbywalnej licencji na tworzenie opracowań Pakietu Solution Pack do użytku własnego. Tworzenie to może odbywać się wyłącznie w zakresie, w jakim Użytkownik nabył dodatkowe licencje na Pakiet Solution Pack. Tych Dozwolonych opracowań można używać wyłącznie w połączeniu z Oprogramowaniem i w żadnym innym celu.

Dodatkowe ograniczenia innych firm można znaleźć w Wykazie A oraz pliku Informacje towarzyszącym Oprogramowaniu.

KONIEC ZAŁĄCZNIKA PRAWA UŻYTKOWANIA PRODUKTU

NetIQ, logo NetIQ oraz nazwy produktów Sentinel są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy NetIQ Corporation i jej filii.

NetIQ Corporation
1233 West Loop South
Houston, TX 77027
U.S.A.

Ostatnia modyfikacja: czerwiec 2012 r.

WYKAZ A

Ograniczenia licencji innych firm

Komponent firmy RSA

Oprogramowanie korzysta z technologii firmy RSA Security, Inc., w związku z czym mają zastosowanie następujące postanowienia dodatkowe: Użytkownik zgadza się nie usuwać, nie modyfikować ani nie niszczyć żadnych informacji o prawach własności, znakach towarowych ani prawach autorskich zawartych w oprogramowaniu RSA, podręcznikach użytkownika lub dowolnych pokrewnych materiałach albo dokumentacji, a także na nich umieszczonych. Użytkownik nie nabywa żadnych praw do żadnych znaków towarowych, nazw handlowych, logotypów lub oznaczeń produktów firmy RSA, pod którymi oprogramowanie RSA było lub jest sprzedawane, a także nie może z nich korzystać w żadnym celu.

OPROGRAMOWANIE RSA I TECHNOLOGIE LICENCJONOWANE NA MOCY NINIEJSZEJ UMOWY PODLEGAJĄ OBOWIĄZUJĄCYM W STANACH ZJEDNOCZONYCH PRZEPISOM DOTYCZĄCYM KONTROLI EKSPORTU, KTÓRE OGRANICZAJĄ EKSPORT, REEKSPORT I UJAWNIANIE OSOBOM ZAGRANICZNYM ELEMENTÓW KRYPTOGRAFICZNYCH, A TAKŻE PODLEGAJĄ OKREŚLONYM USTAWOM ZAGRANICZNYM, KTÓRE MOGĄ OGRANICZAĆ EKSPORT, REEKSPORT, IMPORT LUB KORZYSTANIE Z TYCH ELEMENTÓW. NINIEJSZA UMOWA JEST REALIZOWANA Z WYRAŹNYM ZASTRZEŻENIEM, ŻE PODLEGA ROZPORZĄDZENIOM, PRZEPISOM, USTAWOM I INNYM OGRANICZENIOM DOTYCZĄCYM EKSPORTU, NAŁOŻONYM PRZEZ INSTYTUCJE RZĄDOWE STANÓW ZJEDNOCZONYCH AMERYKI PÓŁNOCNEJ, DOWOLNY INNY KRAJ LUB DOWOLNĄ INSTYTUCJĘ RZĄDOWĄ NA OPROGRAMOWANIE RSA LUB OPROGRAMOWANIE RSA W WERSJI PRE-RELEASE BĄDŹ INFORMACJE ICH DOTYCZĄCE. BEZ WZGLĘDU NA JAKIEKOLWIEK INNE POSTANOWIENIA ZAWARTE W NINIEJSZEJ UMOWIE KLIENTOWI NIE WOLNO POŚREDNIO ANI BEZPOŚREDNIO IMPORTOWAĆ, EKSPORTOWAĆ ANI REEKSPORTOWAĆ OPROGRAMOWANIA RSA (TAKŻE W WERSJI PRE-RELEASE) ANI ODNOŚĄCYCH SIĘ DO NIEGO INFORMACJI DO ŻADNEGO KRAJU LUB OSOBY ZAGRANICZNEJ, JEŚLI TAKI IMPORT, EKSPORT LUB REEKSPORT JEST OGRANICZONY LUB ZAKAZANY ALBO JEŚLI TAKI KRAJ, INSTYTUCJA LUB AGENCJA RZĄDOWA WYMAGA PODCZAS IMPORTU, EKSPORTU LUB REEKSPORTU POSIADANIA LICENCJI EKSPORTOWEJ LUB INNEGO WYDANEGO PRZEZ INSTYTUCJĘ RZĄDOWĄ DOKUMENTU, A NIE UZYSKANO UPRIEDNIO TAKIEJ LICENCJI LUB DOKUMENTU. KLIENT BEZWARUNKOWO PONOSI PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SPEŁNIENIE TYCH WYMAGAŃ.

Komponent firmy Oracle/Sun

Ograniczenia dotyczące technologii Java. Licencjodawca nie może modyfikować interfejsu platformy Java („JPI”, który jest identyfikowany jako klasy zawarte w pakiecie „java” lub dowolnych pakietach podrzędnych pakietu „java”), tworząc dodatkowe klasy w interfejsie JPI lub wykonując inne czynności skutkujące dodaniem lub zmodyfikowaniem klas w interfejsie JPI. Jeśli Użytkownik utworzy dodatkową klasę i powiązane interfejsy API, które (i) rozszerzają funkcjonalność platformy Java oraz (ii) zostaną udostępnione niezależnym producentom oprogramowania na potrzeby opracowywania dodatkowego oprogramowania, które wywołuje takie dodatkowe interfejsy API, Użytkownik musi niezwłocznie opublikować precyzyjną specyfikację takiego interfejsu API, z której wszyscy deweloperzy będą mogli bezpłatnie korzystać. Użytkownik nie może tworzyć ani zezwalać Klientom na tworzenie dodatkowych, klas, interfejsów lub pakietów podrzędnych, które w jakikolwiek sposób są identyfikowane jako „java”, „javax”, „sun” lub w podobny sposób określony przez firmę Sun w dowolnej konwencji nazewnictwa plików klasy. Oprogramowanie firmy Sonic Software Corporation („SSC”) zawiera technologię JMX™. JMX i wszystkie inne oparte na nim logotypy oraz znaki towarowe są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sun Microsystems, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Komponenty firmy IBM

Oprogramowanie korzysta z technologii firmy IBM. Technologia ta jest licencjonowana „tak jak jest” bez żadnej wyraźnej ani dorozumianej gwarancji. Firmy Novell, SSC i IBM nie ponoszą odpowiedzialności za

jakiegokolwiek roszczenia, które mogą wystąpić w związku z korzystaniem ze wspomnianej technologii firmy IBM. Niektóre składniki, na które licencji udzieliła firma IBM, są dostępne na stronie <http://oss.software.ibm.com/icu4j/>.

PCI Security Standards Council

Oprogramowanie zawiera fragmenty lub całość tekstu norm i treści PCI DSS 2.0 wydanych przez organizację PCI Security Standards Council — Copyright © 2006 — 2012 PCI Security Standards Council, LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone. <https://www.pcisecuritystandards.org>